МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

Институт филологии и истории

УТВЕРЖДАЮ

Ректор _____ *А.Б. Безбородов*

"23" ____ *06* ____ *2020 г.*

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 8 от 23.06.2020

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе специалитета

45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: специализация N 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Кафедра: Теории и практики перевода

Факультет: историко-филологический

Квалификация: лингвист-переводчик

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 5л

+	*Основной*	*Виды профессиональной деятельности*
+	+	организационно-коммуникационная
+	-	информационно-аналитическая
+	-	научно-исследовательская

Год начала подготовки (по учебному плану) 2020

Учебный год 2020-2021

Образовательный стандарт (ФГОС) № 1290 от 17.10.2016

СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе _____ */ Н.И. Архипова/*

Начальник Учебно-методического управления _____ */ И.А. Коссов/*

Директор института _____ */ П.П. Шкаренков/*

Руководитель ОП _____ */ Н.И. Рейнгольд/*

-	-	-	-	Форма контроля				з.е.		Итого акад.часов							Курс 1		Курс 2		Курс 3		Курс 4		Курс 5	
																	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8	Семестр 9	Семестр A
-	Считать в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Контроль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.
Блок 1.Дисциплины (модули)								275	273	10778	10702	5518	5518	4532	652		31	29	30	30	30	27	30	27	31	8
Базовая часть, в том числе дисциплины (модули) специализации								249	247	9790	9714	5114	5114	3984	616		25	29	27	26	30	27	27	25	29	2
	+	Б1.Б.01	Философия	5				3	3	114	114	42	42	54	18						3					
	+	Б1.Б.02	**История**	**22**	**1**			7	**7**	**266**	**266**	**98**	**98**	**132**	**36**		2	5								
	+	Б1.Б.02.01	История России	2	1			4	4	152	152	56	56	78	18		2	2								
	+	Б1.Б.02.02	Всеобщая история	2				3	3	114	114	42	42	54	18			3								
	+	Б1.Б.03	Безопасность жизнедеятельности		2			2	2	76	76	28	28	48				2								
	+	Б1.Б.04	**Древние языки и культуры**	**6**		**5**		5	**5**	**190**	**190**	**120**	**120**	**52**	**18**						2	3				
	+	Б1.Б.04.01	Латинский язык	6		5		5	5	190	190	120	120	52	18						2	3				
	+	Б1.Б.05	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности	1				3	3	114	114	42	42	54	18		3									
	+	Б1.Б.06	Введение в языкознание	1				3	3	114	114	42	42	54	18		3									
	+	Б1.Б.07	Общее языкознание	2				3	3	114	114	42	42	54	18			3								
	+	Б1.Б.08	**Практический курс первого иностранного языка**	**12345**				38	**38**	**1444**	**1444**	**912**	**912**	**442**	**90**		12	8	7	7	4					
	+	Б1.Б.08.01	Практический курс первого иностранного языка	12345				38	38	1444	1444	912	912	442	90		12	8	7	7	4					
	+	Б1.Б.09	**Практический курс второго иностранного языка**	**3456**				26	**26**	**988**	**988**	**624**	**624**	**292**	**72**				7	7	6	6				
	+	Б1.Б.09.01	Практический курс второго иностранного языка	3456				26	26	988	988	624	624	292	72				7	7	6	6				
	+	Б1.Б.10	**Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка**	**678**				13	**13**	**494**	**494**	**312**	**312**	**128**	**54**							5	5	3		
	+	Б1.Б.10.01	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	678				13	13	494	494	312	312	128	54							5	5	3		
	+	Б1.Б.11	**Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка**	**8**		**7**		7	**7**	**266**	**266**	**168**	**168**	**80**	**18**								4	3		
	+	Б1.Б.11.01	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	8		7		7	7	266	266	168	168	80	18								4	3		
	+	Б1.Б.12	**Практический курс перевода первого иностранного языка**	**34578**		**126**		24	**24**	**912**	**912**	**576**	**576**	**246**	**90**		2	2	5	3	3	2	3	4		
	+	Б1.Б.12.01	Практический курс перевода первого иностранного языка	34578		126		24	24	912	912	576	576	246	90		2	2	5	3	3	2	3	4		
	+	Б1.Б.13	**Практический курс перевода второго иностранного языка**			**78**		7	**7**	**266**	**266**	**168**	**168**	**98**									3	4		
	+	Б1.Б.13.01	Практический курс перевода второго иностранного языка			78		7	7	266	266	168	168	98									3	4		
	+	Б1.Б.14	Теория перевода		4	5		4	4	152	152	56	56	96						2	2					
	+	Б1.Б.15	Экономика		7			2	2	76	76	28	28	48									2			
	+	Б1.Б.16	Основы российского права		2			2	2	76	76	28	28	48				2								
	+	Б1.Б.17	Современный русский язык		1	2		5	5	190	190	70	70	120			2	3								
	+	Б1.Б.18	Практическая стилистика русского языка и культура речи		3	4		4	4	152	152	56	56	96					2	2						
	+	Б1.Б.19	Литературное редактирование перевода			5		2	2	76	76	28	28	48							2					
	+	Б1.Б.20	Теоретическая фонетика первого иностранного языка			2		3	3	114	114	42	42	72				3								
	+	Б1.Б.21	Теоретическая лексикология первого иностранного языка	3				3	3	114	114	42	42	54	18				3							
	+	Б1.Б.22	Лингвострановедение первого иностранного языка	4		3		6	6	228	228	84	84	126	18				3	3						
	+	Б1.Б.23	Теоретическая грамматика первого иностранного языка		4	5		4	4	152	152	56	56	96						2	2					
	+	Б1.Б.24	История первого иностранного языка и введение в спецфилологию	6				3	3	114	114	42	42	54	18							3				
	+	Б1.Б.25	Стилистика первого иностранного языка		8			2	2	76	76	28	28	48										2		
	+	Б1.Б.26	Литература Великобритании		5	6		4	4	152	152	56	56	96							2	2				
	+	Б1.Б.27	Основы теории второго иностранного языка	7				3	3	114	114	42	42	54	18								3			
	+	Б1.Б.28	Теория и практика межгосударственных отношений		7			2	2	76	76	28	28	48									2			

	+	Б1.Б.29	Теория и практика невербальной коммуникации		9			2	2	76	76	28	28	48											2	
	+	Б1.Б.30	Лингвострановедческие аспекты перевода		5678		68	14	12	532	456	112	112	340	4						2	4	2	4		
	+	Б1.Б.31	Практический курс деловой коммуникации - первый иностранный язык		56			4	4	152	152	96	96	56							2	2				
	+	Б1.Б.32	**Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"**	**89999**	**899**	**99А**		34	**34**	**1292**	**1292**	**792**	**792**	**410**	**90**									5	27	2
	+	Б1.Б.32.01	Перевод текстов международной новостной публицистики - первый иностранный язык	8				3	3	114	114	72	72	24	18									3		
	+	Б1.Б.32.02	Перевод финансово-экономических текстов международной тематики - первый иностранный язык	9				4	4	152	152	96	96	38	18										4	
	+	Б1.Б.32.03	Перевод юридических текстов международно-правовой тематики - первый иностранный язык	9				4	4	152	152	96	96	38	18										4	
	+	Б1.Б.32.04	Устный последовательный и синхронный перевод - первый иностранный язык	9				6	6	228	228	144	144	66	18										6	
	+	Б1.Б.32.05	Литературный перевод - первый иностранный язык			9		4	4	152	152	72	72	80											4	
	+	Б1.Б.32.06	Перевод текстов различных функциональных стилей - второй иностранный язык		9	А		5	5	190	190	120	120	70											3	2
	+	Б1.Б.32.07	Письменный перевод на первый иностранный язык	9	8			4	4	152	152	96	96	38	18									2	2	
	+	Б1.Б.32.08	Основы сурдоперевода		9			2	2	76	76	48	48	28											2	
	+	Б1.Б.32.09	Двусторонний устный перевод на международных переговорах - первый иностранный язык			9		2	2	76	76	48	48	28											2	
	+	Б1.Б.33	**Физическая культура и спорт**		**11223 45678**			2	**2**	**404**	**404**	**184**	**184**	**220**			1	1								
	+	Б1.Б.33.01	Физическая культура и спорт		12			2	2	76	76	72	72	4			1	1								
	+	Б1.Б.33.02	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту		123456 78					328	328	112	112	216												
	+	Б1.Б.34	Менеджмент			7		3	3	114	114	42	42	72									3			
Вариативная часть								26	26	988	988	404	404	548	36		6		3	4			3	2	2	6
	+	Б1.В.01	Информатика и информационные технологии в лингвистике			1		3	3	114	114	42	42	72			3									
	+	Б1.В.02	Введение в теорию межкультурной коммуникации		4			2	2	76	76	28	28	48						2						
	+	Б1.В.03	Политология		8			2	2	76	76	28	28	48										2		
	+	Б1.В.04	История литературы стран второго иностранного языка	7				3	3	114	114	42	42	54	18								3			
	+	Б1.В.05	Перевод на международных переговорах - второй иностранный язык		А			2	2	76	76	48	48	28												2
	+	Б1.В.06	Редактирование дипломной работы		9			2	2	76	76	28	28	48											2	
	+	Б1.В.ДВ.01	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1**	**1**				3	**3**	**114**	**114**	**42**	**42**	**54**	**18**		3									
	+	Б1.В.ДВ.01.01	Введение в специальность	1				3	3	114	114	42	42	54	18		3									
	-	Б1.В.ДВ.01.02	Адаптация к профессиональной деятельности		1			3	3	114	114	28	28	86			3									
	-	Б1.В.ДВ.01.03	Адаптивные информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности		1			3	3	114	114	28	28	86			3									
	-	Б1.В.ДВ.01.04	Введение в древние языки и культуры		1			3	3	114	114	28	28	68	18		3									
	+	Б1.В.ДВ.02	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2**			**3**		3	**3**	**114**	**114**	**42**	**42**	**72**					3							
	+	Б1.В.ДВ.02.01	Типология и структура текста			3		3	3	114	114	42	42	72					3							
	-	Б1.В.ДВ.02.02	Введение в поэтику			3		3	3	114	114	42	42	72					3							
	+	Б1.В.ДВ.03	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3**		**4**			2	**2**	**76**	**76**	**28**	**28**	**48**						2						
	+	Б1.В.ДВ.03.01	Анализ художественного текста		4			2	2	76	76	28	28	48						2						
	-	Б1.В.ДВ.03.02	Основы когнитологии		4			2	2	76	76	28	28	48						2						
	+	Б1.В.ДВ.04	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4**		**А**			2	**2**	**76**	**76**	**28**	**28**	**48**												2
	+	Б1.В.ДВ.04.01	Электронные ресурсы переводчика		А			2	2	76	76	28	28	48												2
	-	Б1.В.ДВ.04.02	Общая и компьютерная лексикография		А			2	2	76	76	28	28	48												2
	+	Б1.В.ДВ.05	**Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5**		**А**			2	**2**	**76**	**76**	**48**	**48**	**28**												2
	+	Б1.В.ДВ.05.01	Коммунальный перевод		А			2	2	76	76	48	48	28												2

	-	Б1.В.ДВ.05.02	Киноперевод		А			2	2	76	76	48	48	28												2
Блок 2.Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)								18	18	684	684	39		645								3		3		12
Базовая часть								18	18	684	684	39		645								3		3		12
	+	Б2.Б.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности			6		3	3	114	114	12		102								3				
	+	Б2.Б.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности			8		3	3	114	114	12		102										3		
	+	Б2.Б.03(П)	Научно-исследовательская работа			А		3	3	114	114	12		102												3
	+	Б2.Б.04(Пд)	Преддипломная практика			А		9	9	342	342	3		339												9
Блок 3.Государственная итоговая аттестация								9	9	342	342	16		326												9
Базовая часть								9	9	342	342	16		326												9
	+	Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты					6	6	228	228	15.5		212.5												6
	+	Б3.Б.02(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена					3	3	114	114	0.5		113.5												3
ФТД.Факультативы								6	6	228	228	84	84	144										6		
Вариативная часть								6	6	228	228	84	84	144										6		
	+	ФТД.В.01	Психолингвистические аспекты перевода		8			2	2	76	76	28	28	48										2		
	+	ФТД.В.02	Перевод аудиовизуальных текстов		8			2	2	76	76	28	28	48										2		
	+	ФТД.В.03	Русская школа поэтического перевода		8			2	2	76	76	28	28	48										2		